Организация Объединенных Наций S/PV.8092 (Resumption 1)

Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8092-е заседание
Четверг, 9 ноября 2017 года, 16 ч. 00 м.
Нью-Йорк

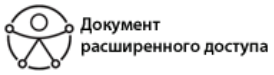
Председатель:	г-н Карди	(Италия)
Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
	Китай	г-н Ли Юншэн
	Египет	г-н Абулатта
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-жа Геген
	Япония	г-н Бэссё
	Казахстан	г-н Умаров
	Российская Федерация	г-н Мусихин
	Сенегал	г-н Сек
	Швеция	г-н Лундквист
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Хики
	Соединенные Штаты Америки	г-н Симонофф
	Уругвай	г-н Росселли

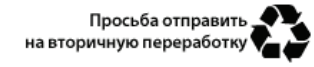
Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2017/619, S/2017/620, S/2017/620/Add.I и S/2017/621)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

17-37323 (R)





Заседание возобновляется в 16 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Совета, что в ходе третьего голосования более пяти кандидатов получили абсолютное большинство голосов. Поэтому сейчас Совет проведет новое голосование по всем кандидатам, как это предусмотрено в пункте 13 меморандума Генерального секретаря, содержащегося в документе S/2017/619.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что каждый избиратель может голосовать не более чем за пять кандидатов и право быть избранными имеют только те кандидаты, чьи фамилии внесены в избирательные бюллетени. Любой бюллетень для голосования, содержащий более пяти фамилий, будет считаться недействительным.

Могу ли я считать, что Совет готов приступить к выборам пяти членов Международного Суда?

Решение принимается.

Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний распространить бюллетени для голосования.

Члены Совета должны поставить крестик против фамилий тех пяти кандидатов, за которых они хотели бы проголосовать.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже закончили заполнение бюллетеней, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что голосование в Совете Безопасности было результативным, в то время как в ходе голосования в Генеральной Ассамблее однозначного результата получено не было. В этой связи Совет будет ожидать окончания процесса голосования в Генеральной Ассамблее. Как только я получу от Председателя Генеральной Ассамблеи фамилии пяти кандидатов, получивших требуемое большинство голосов, я объявлю полные результаты голосования в Совете и Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
г-н Ронни Абраам	15
г-н Далвир Бхандари	7
г-н Антониу Аугусту Кансаду Триндаде	10
г-н Кристофер Гринвуд	12
г-н Наваф Салам	12
г-н Абдулкави Ахмед Юсуф	10

Пять кандидатов получили требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Таким образом, требуемое большинство голосов в Совете Безопасности получили следующие кандидаты: г-н Ронни Абраам, г-н Антониу Аугусту Кансаду Триндаде, г-н Кристофер Гринвуд, г-н Наваф Салам и г-н Абдулкави Ахмед Юсуф. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

> «Имею честь сообщить Вам о том, что на 44-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания пяти членов Международного Суда, абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получили следующие кандидаты: г-н Ронни Абраам, г-н Далвир Бхандари, г-н Антониу Аугусту Кансаду Триндаде, г-н Наваф Салам и г-н Абдулкави Ахмед Юсуф».

Поскольку и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея достигли согласия в отношении следующих кандидатур: г-н Ронни Абраам, г-н Антониу Ау-

густу Кансаду Триндаде, г-н Наваф Салам и г-н Абдулкави Ахмед Юсуф, они избираются членами Международного Суда на девятилетний срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2018 года. Я хотел бы поздравить их и пожелать им всяческих успехов в работе на высоком посту, на который они избраны.

В результате голосований, проведенных в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее, были надлежащим образом избраны четыре члена Суда. В соответствии со статьей 11 Статута Суда Совет проведет второе заседание для избрания кандидата путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Соответственно, я объявляю данное заседание Совета Безопасности закрытым и незамедлительно открываю второе заседание.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.